ANNO XLVII. NUMERO 10 — UNA COPIA LIRE VENTI — NICASTRO 29 GIUGNO 1951

Abbonamenti annui
Sostenitore L. 1000 - Ordinario L. 500
Pubblicità : Mezza pagina L. 8000
Per spazi minori prezzi a convenire
Inserzioni nel testo L. 200 ogni riga
(spazio di colonna)

Attiantu populu
Nicastru vara,
s'ogni Duminica
'a Sbumba spara!

'a Sbumba

QUINDICINALE UMORISTICO INDIPENDENTE

Sugnu la nova Sbumba carricata
D'umurismu satiricu e burluni,
Chi fa cchiù mali di na cannunata
A chi teni vagnati li carvuni.

Mentri porta all'amabili litturi,
Troppu affriggiutu di ta vita amara
Na menzurella e cchiùdi bon'umuri
E llu cumpuartu di navuci cara.

Liijtimi è, si mancu di parola,
Pigghjatimi a culacchi di citrola.

CONCORDIA

In attesa del turno delle nostre Amministrative e prima del definitivo schieramento dei partiti in lotta per la conquista dell'Amministrazione Comunale, a Sbumba, al di sopra di ogni interesse particolaristico, ritiene non del tutto inutile sottoporre al buon senso ed alla ponderazione degli elettori e dei dirigenti dei partiti locali alcune considerazioni, che, nel complesso, possono servire ad orientarli verso una pacifica e concordata competizione elettorale.

Si tratta di considerazioni molto diffuse nel ceto medio intellettuale, che, tempestivamente, oggi, a Sbumba fa sue per una maggiore pubblicità. E sono:

1. Nicastro conserva il ricordo dei gravi danni sofferti in passato per l'acredine delle sterili lotte intestine, originate da ambizioncelle personali, e non vuole ricadere negli stessi errori.

2. Nicastro non serba in seno gravi rancori partigiani, né si trova avvinta dalla spirale dell'odio e della vendetta, che ha tratto origine dalle spietate ed inumane persecuzioni e dal sangue fratricida, per cui pensa di potere vivere in pace oggi e domani.

3. Nicastro sente di essere una cittadina in fase di rapido progresso civile per cui nutre la sacrosanta ambizione di elevarsi a rango di città e desidera ardentemenle continuare a vivere in questo encomiabile fervore di opere, che possono essere incrementate dal buon volere di una saggia amministrazione.

4. Nicastro comprende che i suoi abitanti, per il suo bene e per la sua prosperità, non debbono essere distratti dai lavori dell'agricoltura e dell'artigianato a cui è dedita la sua stragrande maggioranza e vuoie che essi siano lasciati vivere tranquilli per asciugare il purificatore sudore della loro fronte.

5. Nicastro cerca tra i suoi figli migliori quelli capaci d'intendere e comprendere i suoi bisogni e le sue aspirazioni, ben disposti a sanificare i propri interessi al benessere della collettività.

6. Nicastro sa di non difettare di tali uomini e sa ch'essi, lungi dal costituire l'ambito privileggio di un partito, sono invece inscritti nei diversi partiti locali, dove portano il contributo della loro esperienza e della loro fede, e dove imprimono le direttive dei loro sentimenti, intonati al dover civico ed all'amor patrio.

7. Nicastro in base a queste considerazioni, frutto di una ammaestratrice esperienza del passato e di una evidente necessità presente, vuole una Amministrazione composta di tali uomini, per affidar loro il compito della realizzazione delle sue aspirazioni.

Pertanto a Sbumba, che, a buon diritto, vanta l'attributo d'indipendente, essendo completamente estranea ad ogni interesse di partito e molto lontana da ogni competizione elettorale, dopo di avere raccolto dalla voce del pubblico il desiderio di concordia che anima la cittadinanza nastrese, rendendoci interprete di questa espressa volontá fa appello al senso del dovere civico e nazionale di tutti i dirigenti dei partiti locali, perchè, estroneandosi da ogni particolare interesse, concordino tra loro una lista di probi viri da sottoporre al vaglio degli elettori.

Pervasa poi dallo stesso sentimento di concordia che affratella in un solo palpito d'amore la stragrande maggioranza dei Nicastresi, e dalla speranza che tale concordia possa rendere al paese i più utiti ed importanti servigi, per compiere intero il suo dovere, nella fiducia che il suo appello venga benevolmente accolto, dichiara di mettere a disposizione di chiunque voglia trattare lo argomento lo sue colonne.

In attesa di vedersi onorata dalla collaborazione di molti amici lancia al popolo Nicastrese il suo grido di battaglia:

Concordia: concordia, concordia.

A "Sbumba„

Dum consulitur

Nicò, cchi vai cuntandu, si daveru
A Nicastru nissunu vò cchiù fari
U sindacu, cacciatu ndon Saveru,
Chi vò prigatu ppi ssi prisintari,
Mi sai diri pirchì tanti pirzuni
Suspiranu guardandu stu Cumuni?

Ppi rimpiangiari mo, sicundu tia,
Tutti l'arruri di lu tiampu andatu,
O ppi spugari la malincunia
Di stu prisenti amaru e scunsulatu,
Quandu a spiranza torna a rifiuriri,
E sarà sempri l'urtima a muriri?

Nicò, s''i ti cumbeni di tifari
Ppi ndon Saveru, mansuetu e piu,
Nun ti cridiri ca pua mpapucchiari
Nu cristianu di lu stampu miu.
Chilli chi mo suspiranu llà avanti,
U sacciu puru iu: su l'aspiranti.

E s''i canusci cumu tri dinari,
E sai ch'ognunu d'illi è sempri statu
Nu caru amicu chi nun pò scurdari
U siggiuluni di lu sindacatu,
Cumu ti veni a menti di mi diri
Ca mo nissunu si cci vò sidiri?

Cchi bbua, mu Griacu fa llu pacifista,
Ppi lla billizza di la quistioni,
E nun t'adduni ca si minti mbista,
Alla vijilia di l'elezioni?
Si nun cci vidi buanu ccu st'ucchiali
Và, mintiti, pardiu, nu cannucchiali.

E cchi ti cridi ca l'atru dutturi
Chi mbeci d''a palumba ha lla fiammella,
S'affriggi tantu ppi llu triculuri,
Senza tiniri ncuarpu a spiranzella
Ca si pigghjanu fuacu li tizzuni
Pò truvari rifuggiu allu Cumuni?

Nicò, quandu na vota si facia
Llu sindacu pp'unuri e senza nenti
Stu ndon Saveru nuastru nun vidia
Girari ntuarnu tanti pritindenti.
E ppi vivari mpaci e cchiù tranquillu
Bastava cuncurdari ccu Rijillu.

Mo tutti sanu ca ppi leggi aspetta
Dumani a chini reji llu Cumuni,
Nziami all'unuri, puru na purpetta
Chi fá liccari i labbra alli baruni;
E ccu sta pruspittiva si capisci
Pirchì di l'aspiranti a fulla crisci.

E si capisci miagghju, un c'è cchi diri,
Nduvi li tanti tanti sguardi su diritti
Nziami cull'amarissimi suspiri
Di tanti cari amici, troppu affritti
Di lu pinziaru ca, di mo ndavanti,
Su custritti ad agghjuttari mbacanti.

Nicò mi fanu pena, e francamenti
Ti dicu chiaru ca mi dispiaci
Mu li viju, ca ncerca 'i nu parenti,
Vanu sbattiandu senza aviri paci,
E, si fussi pur'iu nu demucrista,
'I facera trasiri ntra na lista

Anzi si chillu viacchiu libirali,
Chi a tantu tiampu aspetta llu mumentu
Di turnari allu seggiu sindacali,
Vò culla Sbumba n'apparentamentu,
Prumintu e giuru ca cci fazzu dari
U votu 'i tutti quanti li sbumbari.

Ma... pattu avanti, resta cumbinutu
Ca si risurta e torna allu Cumuni
Ccu lli voti chi cci haju purmintutu,
A megghja parti di lu purpittuni
Ha di tuccari a mmia e alli sbumbari,
Ch'avimu puru a vucca ppi mangiari.

Cumu a teninu aperta e spalancata
Certi dutturi di trastulugia
Chi, si riscera, ccu nna vuccunata
Si mbuccheranu puru a scrivania,
Nun cuntianti m'allattanu ntramenti,
Alli minni d''i vacchi d'orienti.

Dopu di cchè finisci di cuntari
Caru Nicola, certi fissaria,
Chi mancu migni-mogni i pò cullari
Ccu tutta quanta la sua gran ciutia.
S'allu Cumuni currinu marenghj
Cca ni facimu tutti tenghj - tenghj.

Avviso

A Sbumba nel chiamare a raccolta tutti gl'intellettuali ed umoristi Nicastresi per ottenere da essi la loro attiva collaborazione e per essere sostenuta e diffusa li prega di volere inviare i manoscritti al redattore capo Dott. Annibale Parlati od al Sig. Bruno Mancuso in Nicastro.

Le migliori e più digestive gassose sono quelle prodotte dalla Ditta AMATRUDA e VALENTINO
Assaggiatele! richiedetele in qualsiasi si Bar della città e del circondario!

Bevete Birra DREHER la bibita gustosa che disseta e ristora

Tra popolane

O cummari Cuncè u sai cchi mmi staju gustandu?

– Cchi ti stai gustandu?

– Mi staju gustandu ca di stamatina stai carrjandu acqua a tutta forza.

Puru tu ti si mparata a fari u vagnu mpamigghja?

- Quali vagnu, cummari mia!

Mi fazzu a pruvista ca a stu paisi nun si pò sapiri l'ura chi ni lassanu senz'acqua, e l'acqua abbisogna a tutti e ppi tanti usi.

– Fa buanu, fa buanu! Iu a pruvista mi l'haju già fatta alla casa; ma stu fattu ha di finiri e llu Sindacu ha di risbigghiari i mpigati chi dorminu mentri a populazioni mori di siti.

– E nna vera strafuttenza!

Na vota jettanu u bandu ca l'acqua manca ed allura i funtani currinu a canali chini; n'atra vota nun c'è abbisu e lli funtani siccanu.

– Ed è pussibali mu na populazioni di 32.000 abitanti s'ha di vidiri trattata di sta manera?

– Cumma, nun è pussibali e llu Sindacu, chi è statu abbirtutu, cci pinzirà certamenti.

– Vidimu, abbasta ca nun si lu mintinu dintra a manica cumu solinu fari, ppi ssi fari ragiuni.

– Ma... lassamu stari e dimmi: cchi ndi dici di sta festa di S. Antoni?

– Cchi ndi dicu? dicu ca dintra a ruga mia cc'è nnu burbuttiamiantu nnu parrasuni cuntinuu e lli cchiù fidili ed affizziunati di S. Antoni su mbilinati cumu vipari.

– E picchi?

– Picchi è passata l'epuca chi a festa si facia ppi llu Santu.

Nun l'hai vistu? Nduvi e cchiù llu traspirenti di na vota nduvi ni gudiamu chillu bellu quatru, tuttu circundatu di luci variupinti, e nduvi u Santu Squazuni ni ridia ccu l'uacchi chini di gioja e paria ca ni vulia ringraziari? Mo l'hanu mpacchiatu ammianzu a dua travietti fitusi, ccu quattro lumirotti allu latu, e l'hanu lassatu, erramu e sulu, cumu nu rugnusu, alla parti cchiù assulitata d'u corsu.

– Propriu accussi! Cummari mia, mo a genti pensa mu si diverti illa e nun ha riguardi nemmenu ppi llu Santu, chi dici di vuliri fistiggiari.

– Bella cosa! Nu santu chi cumu S. Antoni è aduratu ed accramatu di tuttu u populu, st'annu nun è statu nemmenu custatu ppi mintari u parcu d'a musica a nn'ammucciaturu.

- Quandu mmai a musica nun ha sunatu davanti allu traspirenti ed ammianzu a chilla bella chiazza nduvi u parcu paria nu castiallu di fati alluminatu?

- E cumu cc'è vinutu a menti mu guastanu tutta l'armunia e l'estetica di la lluminazioni?

- Chini u sa! A mala genti dici ca l'hanu fattu ppi fari vindiri cchiù gilati a Servellu, ma iu nun ci criju.

Criju mbeci ca l'hanu fattu ppi fari na nuvità, senza cunsidirari ca u populu vò e fa sta festa ppi rendari unuri a S. Antoni, chi ni guarda llu paisi di ogni mali.

- Sgrusciu di scupa nova, cummari mia, sgrusciu di scupa nova!

- Va beni, sgrusciu di scupa nova, ma chini si pigghja stu ncarricu ha di pinsari ca u populu, chillu chi nun capisci nè di musica, nè di spari, vò vidiri fistiggiatu u Santu e si vò divirtiri puru illu.

- Cumu si putera fari ccu poca spisa trattiniandulu allegru ccu lli giochi pupulari, chi nun custanu certu miliu ni cumu sti randi cuncerti bandistici, chi u populu veru, chillu minutu nun capisci e pirciò nun pò apprizzari e gustari.

- Cummari mia, ppi mmo chillu ch'è fattu è fattu.

- Culli paroli nostri nun lu putimu cangiari nè mmò nnè mmai.

- Mbeci di li fimminelli chi nun cuntanu nenti, s'averamu di fari sintiri i capizzuni di stu paisi e, si su divoti di S. Antoni e vonu ppimmu tuttu u populu partecipa alla sua festa, s'hanu d'intirissari mu a festa si fa cumu dicimu nua, no cumu vonu tri o quattru miscredenti, chi spendinu i dinari allu viantu.

- Cummà ppi sta cosa cci vò lla Sbumba e, si si cci minti, l'annu chi veni a festa si fa di n'atra manera.

- Speramu beni e speramu mu S. Antoni i pirduna, i binidici e lli fa rinsaviri.

GEMME DIALETTALI

Questa prima gemma che a Sbumba si compiace pubblicare per una maggiore e più diffusa conoscenza dei bellissimi ed incomparabili versi dialettali dell'Ing. Butera Vittorio, nostro conterraneo, é stata stralciata dalla raccolta, edita dallo sterso Autore, nel volumetto " *Prima cantu e doppu cuntu* „

'A LICERTA E RU CURZUNE

- 'Na licerta,
Sberta, sberta,
A ra loggia spalancata
De 'na scala era 'ncriccata,
E, ccurcata
Supra l'anta
Rusicata d''o barcuni,
Se gudia ru sulliuni.
- Intra cc'era
Na filera
De sculari
Gridazzani;
Ma, cchiú d'intra ancora, cc'era,
Ccu ra frunte rughijata
E ra capu na nivèra,
Nu maestru chi facia
Llizzioni 'e giumitria
- Se chiamava donnu Titta
E ra crozza avia diritta.
- De na cagna de làvagna
Scassàu prima zerti cunti;
Pue pigliau, signàu ddui punti
E diciu: – Pped'arrivare
De ccá ccà se puatu ffare
Mille vie, billizze mie:
Chista, st'autra, chista ccà;
Ma sintiti a ddonnu Titta,
Chi de vue de cchiù nne sà
'A cchiû curta è ra diritta
- A licerta chi sintia
Disse: 'E bberu
Pppé ddaveru!
E de tannu. si camina
Fuje, spritta e bba diritta,
Pirzuasa ch'abbicina
- Doppu n'annu, na matina
Mentre jia
A truvare na vicina,
'A vavia
S'affruntau ccu nu curzune
Chi 'u' sapiandu giumitria
Stuorticannu si nne jia.
- A licerta le diciu;
Bellu miu,
Si camini accussì stuartu
Quannu arrivi? doppu muartu?
A ra scola 'un ce si statu?
E ru mastru 'un te l'ha dittu
Ca u caminu cchiù bicinu
Sulamenti è ru dirittu?
Già, i curzuni, tutti quanti
Siti stupiti e gnuranti.
- Hai ragiune! vere sperte
'Un ce siti ca 'e licerte;
Ma sta vota si nna ciota,
E ppue dire a donnu Titta
Ca ccu tutta a giumitria
A cchiù storta d'ogni bbia
Quasi sempri è ra diritta!
- Chine vo priastu arrivare
E striscianu e sturticannu
Ch'a stu munnu ha de marciare

Una ben meritata Onorificenza

Il 20 corrente, nei locali delle Scuole Elementari, con l'intervento di tutto il corpo insegnante Nicastrese, delle Autoritá Cittadine e di numerosi invitati, è stata solennemente festeggiata la consegna della Medaglia d'Oro al merito dell'insegnamento alla brava ed incomparabile maestra Guzzi Rosarina, che, dopo 45 anni di lavoro, dedicato con materno affetto e con sapiente metodo all'educazione di tante e tantissime figlie del nostro popolo, è stata costretta, per limiti, di etá a lasciare l'insegnamento.

La redazione di questo giornale molto bene edotta dei molteplici e grandi meriti di questa Insegnante, nel rimpiangere la grave perdita che la nostra scuola sarà costretta a sopportare per tale allontanamento, porge alla maestra Guzzi insieme con le sue vive congratulazioni anche l'augurio di potere per molti altri anni ancora profondere privatamente tra i nostri bimbi l'amore per lo studio ed il sapere della sua mente.

In tutte le grandi città d'Italia qualunque Birra è sempre costata L. 60,

Solo a Nicastto, prima di oggi, in nessun locale si poteva ottenere per meno di L. 70.

Grazie al coraggioso gesto commerciale della **Ditta Amatruda e Valentino**, anche a Nicastro oggi si può bere la

Birra Dreher

la bibita deliziosa che rinfresca e ristora,

LA REGINA DELLE BIRRE

a L. 60

Nuova Agenzia d'Informazioni Nicastrese N. A. I. N.

COMUNICATO STRAORDINARIO

Attenzione! Attenzione!

La nuova agenzia d'informazioni Nicastrese N. A. I. N. comunica: Il giornale a « Sbumba » avverte la cittadinanza che nel giorno di Pasqua del 2000 sarà aperto al pubblico un grande emporio di generi alimentari, dove ognuno potrà soddisfare con pochissima spesa i propri gusti. In attesa della prossima apertura, nel proprio interesse, i cittadini sono pregati di sospendere la compra di qualsiasi genere alimentare. E.... aspetta ciucciu miu ca mo crisci l'erva frisca.

Cittadini, prima di fare i vostri acquisti di provole, provoloni. formaggi, mozzarelle o di qualsiasi altro latticino in genere sarà bene. nel vostro interesse, chiedere informazioni in merito al Ragioniere Leporaci della Cassa di Risparmio, il più competente tra tutti i buongustai.

Chiunque desidera una corrobborante ed esilarante alimentazione lattea si faccia dare dal Bar Stocco l'indirizzo della latteria, che, seralmente, gli fornisce il prezioso alimento.

Chi ha interesse di conservare un segreto farà sempre bene a confidarlo nello scrigno cerebrale dell-Avv. Perri, unico e tombale depositario delle confidenze piu interessanti e delicate.

Ma chin'è?

Ma chi n'è lagriminzuri
Chi si senti lli duluri,
Mo ch'a prena a stu paisi
È arrivata a novi misi?
Ma chi n'è? chi lu sa diri
S guadagna milli liri.

Ma chin'è llu prufissuri,
Di raminu jocaturi,
Chi, scummintu, fa lla scala
Senza diri na parola?
Ma chi n'è? Chi lu sa diri
Si guadagna milli liri

Ma chin'è chill'abbucatu,
Cumunista risirvatu,
Chi, ciumandu, aspetta ll'ura
Mu si sparti lla cullura?
Ma chi n'è? Chi lu sa diri
Si guadagna milli liri.

Ma chin'è chillu missista,
Chi vo fari u capulista,
M'assicura lla mirenda
Affrappandusi a pribenda?
Ma chi n'è? Chi lu sa diri
Si guadagna milli liri.

Ma chin'è? si pò sapiri,
Chi s'abbutta di suspiri,
Quandu guarda, ahimé! li scali
Di la casa cumunali?
Ma chi n'è? chi lu sa diri
Si guadagna milli liri.

Grafiche A. Mancuso - Nicastro
Direttore respons. Bruno Mancuso
Autoriz. Trib. Nicastro 27-6-50

I tessuti più belli!

Lanerie-Drapperie
Seterie - Cotonerie

Le PIU' ALTE Novità della Moda!

La Rinascenza

Corso Numistrano 28

Nicastro

VENDITA RATEALE

La Tipografia VITTORIO NICOTERA

è stata riaperta e può fornire ogni lavoro di stampa ai prezzi piú convenienti, garentendo la massima precisione. (Via Ubaldo De Medici, 26)